



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.0.0.USI Interventi Strategici di Infrastrutturazione e Trasformazione del Territorio	3289	10/09/2020

OGGETTO/BETREFF:

REALIZZAZIONE DEL TUNNEL VEICOLARE IN VIA ALTO ADIGE- APPROVAZIONE DELLA VARIANTE DEL PROGETTO ESECUTIVO - OPERE GEOTECNICHE PROVVISORIALI E STRUTTURALI

ERRICHTUNG DES TUNNELS IN DER SÜDTIROLERSTRASSE GENEHMIGUNG DER VARIANTE DES AUSFÜHRUNGSPROJEKTES BEZÜGLICH DER NOTWENDIGEN GEOTECHNISCHEN IM VORFELD DURCHZUFÜHRENDEN ARBEITEN UND DER STRUKTURELLEN EINGRIFFE

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 453 del 15.07.2019 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2020-2022;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 453 vom 15.07.2019, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2020-2022 genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio comunale n. 87 del 17.12.2019 con la quale è stato aggiornato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2020-2022;

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 87 vom 17.12.2019, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2020-2022 aktualisiert worden ist.

Premesso che il Consiglio comunale con delibera n. 88 del 20.12.2019 immediatamente esecutiva ha approvato il bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2020-2022;

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 88 vom 20.12.2019, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2020-2022 genehmigt hat.

Vista la deliberazione di Giunta Comunale n. 5 del 20.01.2020 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2020 - 2022;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 5 vom 20.01.2020, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2020 - 2022 genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 257 del 25.05.2020 con la quale è stato approvato il piano dettagliato degli obiettivi gestionali del Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2020-2022;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 257 vom 25.05.2020, mit welchem der detaillierter Plan der Zielvorgaben des Haushaltsvollzugsplanes (HVP) für den Zeitraum 2020-2022 genehmigt worden ist.

Visto l'art. 126 del Codice degli Enti Locali della Regione Trentino Alto Adige approvato con Legge Regionale di data 03.05.2018 n. 2 che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, der die Aufgaben von Führungskräften benennt und beschreibt.

Visti gli artt. 99, 100 e 101 del vigente Statuto Comunale, che determina l'ordinamento e l'organizzazione degli uffici, demandando al regolamento organico e di organizzazione l'istituzione delle strutture organizzative comunali e l'attribuzione dei compiti piu' specifici alla dirigenza comunale;

Es wurde in die Artikel 99, 100, 101 der geltenden Satzung der Stadtgemeinde Bozen Einsicht genommen, welche die Struktur und die Organisation der Gemeindeämter regelt, und dabei der Organisationsordnung die Aufgabe erteilt, die einzelnen Gemeindestrukturen zu errichten und den leitenden Angestellten im Detail die Aufgabe zuzuteilen.

Visto l'art. 105 del vigente statuto comunale approvato con deliberazione consiliare n. 35 dell'11.06.2009 che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017; e modificato con deliberazione del Consiglio comunale n. 40 del 27.06.2019

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde und mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 40 vom 27.06.2019 aktualisiert worden ist.

Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano" approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende Personal und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde,

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt 6.0.0.USI Interventi Strategici di Infrastrutturazione e Trasformazione del Territorio

Determina n./Verfügung Nr.3289/2020

devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

che con deliberazione della Giunta Comunale n. 10 del 20.01.2020 è stata istituita un'Unità speciale intersettoriale, per gestire al meglio gli importanti interventi strategici già in atto riguardanti l'infrastrutturazione e la trasformazione del territorio cittadino, che necessitano di una complessa e pregnante attività di coordinamento;

che con deliberazione della Giunta Comunale n. 196 del 06.04.2020 all'Arch. Stefano Rebecchi è stato conferito l'incarico di Responsabile dell'Unità speciale intersettoriale "Interventi strategici di infrastrutturazione e trasformazione del territorio";

Che con deliberazione della Giunta Comunale n.519 dd. 31.08.2020 l'arch. Stefano Rebecchi è stato nominato Responsabile Unico di Procedimento per la realizzazione delle opere infrastrutturali di cui all'allegato 25 dell'Accordo di programma e relativo Piano di riqualificazione urbanistica (PRU) e per gli adempimenti relativi alla convenzione stipulata in data 10 gennaio 2018 tra il Comune di Bolzano e la Presidenza del Consiglio dei Ministri

Viste le delibere nr. 28 del 20/04/2016 del Commissario straordinario nella sua funzione di Consiglio comunale e nr. 435 del 26/04/2016 della Giunta provinciale di ratifica dell'Accordo di programma e relativo PRU di via Alto Adige, via Perathoner, viale Stazione e via Garibaldi e relativi allegati progettuali rep. Com 48183 del 12/04/2016 riguardanti anche la costruzione di tutte le opere infrastrutturali necessarie all'attuazione del PRU e relativo Accordo di Programma fra le quali anche la realizzazione, in via Alto Adige, del tunnel veicolare che, partendo da via M. Nusser, sostituirà la circolazione veicolare in superficie inglobando la via Alto Adige in una zona a traffico limitato (ZTL) e di conseguenza darà anche accesso ai parcheggi interrati delle nuove cubature da realizzare per il lotto 1 del PRU, di p.zza Walther e, qualora richiesto, anche a quelle del polo terziario di via Alto Adige;

Che in ottemperanza all'accordo di programma il soggetto attuatore, la soc. Waltherpark Spa, aveva depositato in data 22/12/2018, Prot. 0210689 del 27/12/2018 il progetto esecutivo del tunnel sotto la via Alto Adige, comprensivo dello spostamento di tutte le infrastrutture interferenti e che devono Determina n./Verfügung Nr.3289/2020

werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Mit Stadtratsbeschluss Nr. 10 vom 20.01.2020 wurde eine bereichsübergreifende Sondereinheit eingerichtet, damit die bedeutenden, bereits begonnenen strategischen Maßnahmen, welche die Infrastrukturen und die Umgestaltung des Stadtgebietes betreffen und eine vielschichtige und komplexe Koordinierungstätigkeit bedürfen, bestmöglich umgesetzt werden können.

Mit Stadtratsbeschluss Nr. 196 vom 06.04.2020 wurde Arch. Stefano Rebecchi der Auftrag als Verantwortlicher der bereichsübergreifenden Sondereinheit "Strategische Maßnahmen betreffend Infrastrukturen und Umgestaltung des Stadtgebietes" erteilt.

Mit Stadtratsbeschluss Nr.519 vom 31.08.2020 wird Arch. Stefano Rebecchi Verantwortlicher der bereichsübergreifenden Sondereinheit für die Realisierung der Infrastrukturen, die in der Anlage 25 der programmatischen Vereinbarung vorgesehen sind, sowie für die in der am 10. Januar 2018 zwischen der Stadtgemeinde Bozen und dem Ministerratspräsidium abgeschlossenen Vereinbarung vorgesehenen Verfahrensschritte ernannt.

Es wurde Einsicht genommen in die Beschlüsse Nr. 28 vom 20/04/2016 des außerordentlichen Kommissärs in seiner Funktion als Gemeinderat und Nr. 435 vom 26/04/2016 der Landesregierung zur Ratifizierung der Programmatischen Vereinbarung und des PSU's in der Südtirolerstrasse, Perathonerstrasse, Bahnhofsallee und Garibaldistrasse und der entsprechenden Projektanlagen Gem. Rep. 48183 vom 12/04/2016, die auch die Errichtung sämtlicher Infrastrukturbauelemente betreffen, die zur Umsetzung des PSU notwendig sind, darunter auch die Untertunnelung der Südtirolerstrasse und die entsprechende Verlagerung des Autoverkehrs, da die Südtirolerstraße eine verkehrsberuhigte Straße wird, die von der M. Nusser Strasse ausgehend auch Zugang zu den Tiefgaragen des neuen Bauloses 1 des PSU's, zur Tiefgarage am Waltherplatz und falls gewollt auch zu den Garagen des Dienstleistungszentrums in der Südtiroler Strasse wird.

In Ausführung der programmatischen Vereinbarung hat der Projektumsetzer, die Ges. Waltherpark AG, am 22/12/2018, Prot. Nr. 0210689 vom 27/12/2018, das Ausführungsprojekt der Untertunnelung der Südtirolerstrasse, Errichtung, bzw. Ergänzung bzw. Verlagerung der damit 6.0.0.USI Interventi Strategici di Infrastrutturazione e Trasformazione del Territorio

essere realizzate, integrate o spostate;

Che con determinazione dirigenziale n. 4934 del 31/05/2019 era stato approvato in linea tecnica il progetto esecutivo del tunnel sotto via Alto Adige;

Che con determinazione dirigenziale n. 2448 del 30/06/2020 era stata approvata la variante al progetto esecutivo del tunnel sotto via Alto Adige riguardante i sottoservizi da adeguare a seguito della realizzazione del tunnel;

Che il soggetto attuatore soc. Waltherpark S.p.a. aveva preannunciato la necessità di apportare al progetto del tunnel una variante tecnica derivante dalla necessità di modificare le opere geotecniche provvisorie nonché di alcuni elementi strutturali per tener conto del nuovo posizionamento delle infrastrutture;

Che con PEC del 01/07/2020, prot. 123850/2020 dell'11/6/2020 la soc. Waltherpark S.p.a ha inoltrato al Collegio di vigilanza il progetto esecutivo della variante sopraindicata;

Che tale progetto esecutivo è stato esaminato dal dr. Arch. Stefano Rebecchi, RUP delle Amministrazioni pubbliche (Comune e PAB) per il PRU di via Alto Adige, Perathoner, viale Stazione e via Garibaldi previsto dall'Accordo di programma, e dall'ing. Stefano Stringari, direttore dell'Ufficio Infrastrutture ed Arredo urbano del Comune di Bolzano;

Che l'attuazione di tale variante, come riportato nella sopracitata nota inoltrata tramite PEC ed anche espressamente comunicato e riportato nel verbale della riunione del Collegio di Vigilanza di data 03/07/2020 non comporta per l'Amministrazione Comunale nessun aumento di spesa per l'esecuzione dell'infrastruttura, né futuri maggiori oneri manutentivi e che la stessa variante non altera la qualità finale del tunnel.

Che nella sua riunione di data 03/07/2020 e nella riunione del 18.08.2020 il Collegio di Vigilanza, costituito per l'attuazione dell'Accordo di programma e relativo PRU, organo specificatamente previsto con tale compito dall'Accordo di programma, ha preso atto della proposta di variante al progetto esecutivo in oggetto a seguito di espletamento di parere positivo sullo stesso da parte del RUP delle due Amministrazioni.

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Il Direttore dell' USI , Interventi Strategici di Infrastrutturazione e Trasformazione del
Determina n./Verfügung Nr.3289/2020

zusammenhängenden und notwendigen öffentlichen Infrastrukturen inbegriffen, hinterlegt.

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 4934 vom 31/05/2019 wurde das Ausführungsprojekt für die Verwirklichung des unterirdischen Tunnels in der Südtirolerstrasse in technischer Hinsicht genehmigt.

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 2448 vom 30.06.2020 wurde die Variante zum Ausführungsprojekt für die Errichtung des Tunnels unter der Südtirolerstrasse bezüglich der anzupassenden unterirdischen Infrastrukturen genehmigt.

Der Projektträger Waltherpark A.G. hatte die Notwendigkeit angekündigt, am Ausführungsprojekt des Tunnels technische Änderungen durchzuführen, mit denen die geotechnisch notwendigen Vorarbeiten und einige strukturelle Elemente am Tunnelprojekt abgeändert werden müssen, um der neuen Positionierung der unterirdischen Infrastrukturen Rechnung zu tragen.

Der Projektträger Waltherpark A.G. hat mit PEC vom 01/07.2020, Protk.Nr 123850/2020 vom 01.07.2020 dem Überwachungsgremium das Ausführungsprojekt der oben genannten Variante übermittelt.

Das Ausführungsprojekt wurde von Dr. Arch. Stefano Rebecchi, dem Einzigen Verfahrensverantwortlichen (RUP) der öffentlichen Verwaltungen (Gemeindeverwaltung und Autonome Provinz Bozen) für die Umsetzung und Errichtung der öffentlichen Infrastrukturen, die im PSU für die Südtirolerstrasse, Perathonerstrasse, Bahnhofsallee und Garibaldistrasse vorgesehen sind, überprüft.

Diese Variante hat, wie in dem oben genannten Schreiben, übermittelt mittels zertifizierter Email ausdrücklich vom Projektträger erklärt und wie im Protokoll der Sitzung des Überwachungsgremiums vom 03/07/2020 festgehalten, keine Erhöhung weder der Ausgaben in der Ausführung noch der künftigen Instandhaltungskosten für die Gemeindeverwaltung sowie keine Änderung in der Gesamtausführungsqualität des Tunnels zur Folge.

In seinen Sitzungen vom 03.07.2020 und vom 18.08.2020 hat der Aufsichtsrat für die Umsetzung der programmatischen Vereinbarung und des PSU's, Überwachungsgremium, das mit diesen Aufgaben ausdrücklich von der programmatischen Vereinbarung betraut wurde, die Notwendigkeit der Durchführung der Variante, nach der erfolgten positiven Begutachtung durch den einzigen Verfahrensverantwortlichen, zu den ursprünglichen obengenannten Ausführungsprojekten zur Kenntnis genommen.

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit

Dies vorausgeschickt,

Territorio" in qualità di RUP delle Amministrazioni pubbliche (Comune e PAB) nell'ambito dell'attuazione dell'Accordo di Programma e relativo PRU di via Alto Adige, Perathoner, viale Stazione, Garibaldi

determina:

verfügt

der Direktor des Amtes USI "Strategische Massnahmen Betreffend Infrastrukturen und Umgestaltung des Stadtgebietes" als Einziger Verfahrensverantwortlicher (RUP) der öffentlichen Verwaltungen (Gemeinde Bozen und Autonome Provinz Bozen) für die Umsetzung der pogramatischen Vereinbarung und des PSU in der Südtirolstrasse, Perathonerstraße, Bahnhofsallee und Garibaldistraße

per i motivi espressi in premessa

aus den genannten Gründen

1) di approvare in linea tecnica la variante tecnica al progetto esecutivo in oggetto e riguardante la modifica delle opere geotecniche provvisoriale nonché di alcuni elementi strutturali, presentata dalla società Waltherpark Spa in data 01/07/2020 prot. 123850/2020 di data 01/07/2020;

1) die Abänderung zum im Betreff genannten Ausführungsprojekt, betreffend die im Vorfeld notwendigen geotechnischen Arbeiten sowie einiger struktureller Elemente am Tunnel, das von der Ges. Waltherpark AG am 01.07.2020, Prot. 123850/2020 vom 01.07.2020 eingereicht wurde, zu genehmigen;

2) di dare atto che il progetto esecutivo di variante è composto dagli elaborati indicati nell'elenco allegato alla presente determinazione;

2) das Ausführungsprojekt der Varianten an den Ausführungsprojekten, besteht aus den Zeichnungen, die in der Anlage zu dieser Verfügung angeführten Unterlagen angegeben sind.

3) la suddetta documentazione tecnica è depositata presso l'ufficio Infrastrutture ed Arredo Urbano e ad essa si rimanda "per relationem";

3) Die obgenannten Planunterlagen wurden im Amt für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung hinterlegt und es wird "per relationem" auf diese verwiesen.

4) di prendere atto che il presente provvedimento non comporta alcuna maggiore spesa per l'Amministrazione né altera la qualità finale del tunnel.

4) Zur Kenntnis zu nehmen, dass diese Verfügung keine zusätzlichen Ausgaben für die Verwaltung mit sich bringt und keine Änderung in der Qualität der Ausführung am Tunnel verursacht.

5) La presente determinazione rappresenta atto esecutivo del succitato punto 4 della delibera nr. 28 del 20/04/2016 del Commissario straordinario nella sua funzione di Consiglio comunale.

5) Die vorliegende Maßnahme ist eine Durchführungsmaßnahme des Punktes 4 des obgenannten Beschluss Nr. 28 vom 20/04/2016 des außerordentlichen Kommissärs in seiner Funktion als Gemeinderat

Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 60 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 60 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag

Il funzionario incaricato
REBECCHI STEFANO / ArubaPEC S.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

b5c810cda684b2e4e1f4d96209ba620cbf241addf86c6f08ec3e0dd4954a3b62 - 5056680 - det_testo_proposta_03-09-2020_10-30-59.doc
969c5a00a87cc3910c2d384367de751665dd0c4a9b40559d2c410dae1cb0e2ca - 5056746 - det_Verbale_10-09-2020_09-33-17.doc
6b910390eeb63411dic8c8aa52f4d6966940514dab5344207f5dc7da675fc6f6 - 5057309 - USI_2020_01_signed.pdf